



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN NĂM C

Ngày 25 & 26 tháng 10 năm 2025

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

Khi ấy, Chúa Giêsu nói dụ ngôn sau đây với những ai hay tự hào mình là người công chính và hay khinh bỉ kẻ khác:



" *Người thu thuế ra về được khỏi tội* ".
(Lc 18: 9- 14)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cản
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Chúng ta cùng đi với nhau trong hành trình đức tin trong Năm Thánh 2025 với chủ đề “Những Người Hành Hương của Hy Vọng,” và luôn mang trong tâm hồn ước muốn được cùng nhau hướng đến sự thăng tiến trong đời sống đức tin, tâm linh và phục vụ. **Tháng Mười, tháng Mân Côi, chúng ta tiếp tục thể hiện sự đồng hành liên đới này với việc lần chuỗi Mân Côi.** Để kết thúc tháng Mân Côi, chúng ta sẽ có buổi dâng hoa lên Chúa qua Đức Mẹ Mân Côi vào thứ năm tuần tới (ngày 30 tháng 10) vào ngay sau giờ chầu Mình Thánh Chúa và tiếp tục với Thánh Lễ tạ ơn. Xin quý Giáo Đoàn đại diện giáo xứ cử người đến dâng hoa và dẫn kinh Mân Côi. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em gom góp các chuỗi Mân Côi đã đọc trong gia đình, hội đoàn, hoặc cá nhân và đưa về cho Các Em Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Chúa Hải Đông trong tuần này. Các em rất vui được cảm nhận sự đồng hành và đóng góp của các tổ chức và cá nhân trong giáo xứ trong sáng kiến góp bó hoa thiêng của các em.

Trong hành trình đức tin này gia đình giáo xứ chúng ta cũng vui mừng tiếp nhận 20 học viên của Lớp Giáo Lý Dự Tông. Các Anh Chị lớp dự tông rất vui vẻ, năng động và được sự quan tâm của cha xứ, thầy cô lớp dự tông, và những người đỡ đầu cùng đồng hành. Đội ngũ giáo lý viên cũng được tăng cường năm nay với kinh nghiệm và lòng nhiệt thành. Quý Anh Chị sẽ tham dự nghi thức đón tiếp do Đức Tổng chủ sự tại nhà thờ Chánh Tòa St. James và ngày 21 tháng 2 năm 2026. Xin quý Ông Bà Anh Chị tiếp tục cầu nguyện và chào đón quý Anh Chị lớp giáo lý dự tông này với niềm vui bác ái và đồng hành.

Giáo xứ cũng luôn thể hiện sự đồng hành với các gia đình có người thân qua đời qua việc cầu nguyện và phân ưu trong giáo xứ, và nhất là buổi tưởng niệm các giáo hữu đã qua đời trong năm qua, nghĩa là từ ngày lễ Các Linh Hồn năm ngoái tới năm nay. Nhiều lúc cũng vì hoàn cảnh, các giáo hữu không có thể tham dự được tang lễ hoặc lễ phát tang, nhưng gia đình giáo xứ luôn cầu nguyện và mời gọi các giáo hữu nhớ đến và chia sẻ sự mất mát với quý tang gia trong các thánh lễ và lời nguyện, ý lễ. Nỗi thương nhớ và mất mát vẫn còn đó, nhưng quý tang gia cũng cảm nghiệm sự chia sẻ và tình gia đình giáo xứ, cũng như có dịp ôn lại những kỷ niệm, đóng góp, và tâm tình của người quá cố trong đời sống gia đình giáo xứ. **Chương trình tưởng niệm những giáo hữu đã qua đời trong năm qua sẽ bắt đầu vào lúc 6 pm ngày 1 tháng 11 năm 2025 và thánh lễ kính Các Linh Hồn sẽ ngay sau đó.** Xin quý gia đình nào có người thân qua đời từ sau lễ Các Linh Hồn năm trước vui lòng liên lạc và cung cấp cho giáo xứ thông tin và hình ảnh người quá cố để giáo xứ có thể đưa vào slideshow chiếu trong Nghi Thức Tưởng Niệm. Xin đưa hình chân dung của người quá cố đến lúc 5:15 pm và **gặp Chị Bên để nhân nền và đặt di ảnh lên trước bàn thờ.** Xin quý giáo hữu đến tham dự và cầu nguyện cho những anh chị em đã qua đời.

Cuối tuần này gia đình giáo xứ tạ ơn Chúa và chung vui với Ban Nghi Lễ nhân dịp lễ Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolo II, quan thầy của Ban Nghi Lễ. Ban Nghi Lễ ra đời cách đây 3 năm với mục đích chào đón, hướng dẫn, và giúp quý giáo hữu và quan khách cảm nghiệm sự thánh thiêng, trật tự và vẻ đẹp của phụng vụ, thánh lễ, và sự chào đón của giáo xứ. Quý Anh Chị đã nhiệt thành phục vụ trong năm và cũng tham gia vào các công tác trong đời sống phục vụ của giáo xứ, các Đại Hội, Hội Chợ, và biên cố lớn nhỏ. Quý Anh Chị đã dành nhiều thời gian và nhiệt huyết noi gương thánh quan thầy, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolo 2, luôn biết cho đi thời gian, công sức và lời cầu nguyện để mọi người cùng đồng hành với nhau trong đức tin và lòng mến. Nhờ lời chuyên cầu của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolo 2, nguyện xin Chúa chúc lành cho Anh Trưởng Ban, Ban Điều Hành và quý thành viên và gia đình được muôn ơn phúc và bình an.

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C

BÀI ĐỌC I: Hc 35, 15b-17. 20-22a

Bài trích sách Huân Ca.

Đức Chúa là Đấng xét xử, Người chẳng thiên vị ai. Người không vị nể mà làm hại kẻ nghèo hèn, nhưng nghe lời kêu xin của người bị áp bức. Người không coi thường lời khẩn nguyện của kẻ mồ côi, hay tiếng than van của người goá bụa. Kẻ phục vụ Đức Chúa theo ý Người sẽ được Người chấp nhận, lời họ kêu xin sẽ vọng tới các tầng mây. Lời nguyện của người nghèo vượt ngàn mây thẳm. Lời nguyện chưa tới đích, họ chưa an lòng. Họ sẽ không rời đi bao lâu Đấng Tối Cao chưa đoái nhìn, chưa xét xử cho người chính trực và thi hành công lý.

Đó là Lời Chúa

Đáp Ca: Tv 33: 2-3. 17-18. 19 và 28

Đáp: *Kẻ nghèo hèn kêu xin, và Chúa đã nhận lời.*

BÀI ĐỌC II: 2 Tm 4: 6-8. 16-18.

Bài trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Ông Timô-thêu.

Anh thân mến, tôi sắp phải đổ máu ra làm lễ tế, đã đến giờ tôi phải ra đi. Tôi đã đấu trong cuộc thi đấu cao đẹp, đã chạy hết chặng đường, đã giữ vững niềm tin. Giờ đây tôi chỉ còn đợi vòng hoa dành cho người công chính; Chúa là vị Thẩm Phán chí công sẽ trao phần thưởng đó cho tôi trong Ngày ấy, và không phải chỉ cho tôi, nhưng còn cho tất cả những ai hết tình mong đợi Người xuất hiện.

Khi tôi đứng ra tự biện hộ lần thứ nhất, thì chẳng có ai bênh vực tôi. Mọi người đã bỏ mặc tôi. Xin Chúa đừng chấp họ. Nhưng có Chúa đứng bên cạnh, Người đã ban sức mạnh cho tôi, để nhờ tôi mà việc rao giảng được hoàn thành, và tất cả các dân ngoại được nghe biết Tin Mừng. Và tôi đã thoát khỏi nanh vuốt sư tử. Chúa sẽ còn cho tôi thoát khỏi mọi hành vi hiểm độc, sẽ cứu và đưa tôi vào vương quốc của Người ở trên trời. Chúc tụng Người vinh hiển đến muôn thuở muôn đời. A-men.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Cr 9,19

Alleluia, alleluia! - Trong Đức Ki-tô, Thiên Chúa đã cho thế gian được hoà giải với Người, và giao cho chúng tôi công bố lời hoà giải- Alleluia.

PHÚC ÂM: Lc 18: 9-14

"Người thu thuế ra về được khỏi tội".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu nói dụ ngôn sau đây với những ai hay tự hào mình là người công chính và hay khinh bỉ kẻ khác: "Có hai người lên đền thờ cầu nguyện, một người biệt phái, một người thu thuế. Người biệt phái đứng thẳng, cầu nguyện rằng: 'Lạy Chúa, tôi cảm tạ Chúa vì tôi không như các người khác: tham lam, bất công, ngoại tình, hay là như tên thu thuế kia; tôi ăn chay mỗi tuần hai lần và dâng một phần mười tất cả các hoa lợi của tôi'. Người thu thuế đứng xa xa, không dám ngước mắt lên trời, đấm ngực và nguyện rằng: 'Lạy Chúa, xin thương xót con là kẻ có tội'. Ta bảo các người: người này ra về được khỏi tội, còn người kia thì không. Vì tất cả những ai tự nâng mình lên, sẽ bị hạ xuống, và ai hạ mình xuống, sẽ được nâng lên".

Đó là lời Chúa.

Câu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, Chúa dạy chúng con biết phải có thái độ nào mỗi khi cầu nguyện. Xin giúp chúng con luôn xác tín rằng: tất cả những gì chúng con có, những thành công của chúng con đều do Chúa ban. Phân chúng con chỉ là con người giới hạn, đầy yếu đuối. Để từ đó chúng con biết khiêm tốn với anh em và biết tin tưởng phó thác vào Chúa. Amen.

Chúa Nhật 30 Thường Niên - Năm C

Khi người thu thuế trở xuống về nhà, thì đã được nên công chính, con người Pha-ri-sêu thì không.



Suy Niệm

1. Trước khi thương người chúng ta phải kính yêu Thiên Chúa. Từ muôn đời Thiên Chúa đã thương yêu con người, và Ngài ao ước chúng ta đáp lại. Nhìn lại những kinh nghiệm sống của chúng ta, khi chúng ta mở lòng cho tình yêu Thiên Chúa phát triển, thì tình yêu ấy giúp chúng ta thế nào để thương người chung quanh, kể cả những người chúng ta không mấy ưa thích? Kính yêu Thiên Chúa là điều chính yếu cho đời sống nội tâm? Thương người có phải là tác động cần thiết để đo lường sự trung thực của lòng kính yêu Thiên Chúa của chúng ta?
2. Kính yêu Thiên Chúa có dễ dàng hơn thương người không? Suy niệm lời giảng dạy: "Kính yêu Thiên Chúa trước tiên, rồi thương người".
3. Suy niệm về lòng kính yêu Thiên Chúa của chúng ta. Phân tách lòng kính yêu Thiên Chúa bằng cách nhận định cách chúng ta thường đáp lại tình yêu của Thiên Chúa - theo ý ta hay theo ý Chúa?

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : Sirach 35:12-14, 16-18

The LORD is a God of justice, who knows no favorites. Though not unduly partial toward the weak, yet he hears the cry of the oppressed. The Lord is not deaf to the wail of the orphan, nor to the widow when she pours out her complaint. The one who serves God willingly is heard; his petition reaches the heavens. The prayer of the lowly pierces the clouds; it does not rest till it reaches its goal, nor will it withdraw till the Most High responds, judges justly and affirms the right, and the Lord will not delay.

The Word of the Lord.

Responsorial

R : : The Lord hears the cry of the poor.

READING II: 2 Timothy 4:6-8, 16-18

Beloved: I am already being poured out like a libation, and the time of my departure is at hand. I have competed well; I have finished the race; I have kept the faith. From now on the crown of righteousness awaits me, which the Lord, the just judge, will award to me on that day, and not only to me, but to all who have longed for his appearance. At my first defense no one appeared on my behalf, but everyone deserted me. May it not be held against them! But the Lord stood by me and gave me strength, so that through me the proclamation might be completed and all the Gentiles might hear it. And I was rescued from the lion's mouth. The Lord will rescue me from every evil threat and will bring me safe to his heavenly kingdom. To him be glory forever and ever. Amen.

The Word of the Lord.

Alleluia: 2 Corinthians 5:19

Alleluia, alleluia. God was reconciling the world to himself in Christ, and entrusting to us the message of salvation. **Alleluia !**

GOSPEL : Luke 18:9-14

Jesus addressed this parable to those who were convinced of their own righteousness and despised everyone else. "Two people went up to the temple area to pray; one was a Pharisee and the other was a tax collector.

The Pharisee took up his position and spoke this prayer to himself, 'O God, I thank you that I am not like the rest of humanity -- greedy, dishonest, adulterous -- or even like this tax collector. I fast twice a week, and I pay tithes on my whole income.' But the tax collector stood off at a distance and would not even raise his eyes to heaven but beat his breast and prayed, 'O God, be merciful to me a sinner.' I tell you, the latter went home justified, not the former; for whoever exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted."

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. Before we start loving God, He loves us first. As always, He is longing our love for Him in return. Look back at the experiences in our life, how would the love of God that we allow to grow in our heart enable us to love other people, even those that we would despise? Loving God, is that the key to our spiritual life? Loving men, is that a necessary action to discern how true our love for God is?

2. Is it easier to love God than our neighbors? Meditate the teaching: "It is love of God first and love of man second".

3. Contemplate the love that you have for God. How do we respond to God? Test your love for God by checking your tendency to respond to God's love - the way you want to do, or the way God wants you to do.

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho sự hợp tác giữa các truyền thống tôn giáo khác nhau. Chúng ta hãy cầu nguyện để những người có niềm tin vào các truyền thống tôn giáo khác nhau có thể cùng nhau bảo vệ và thúc đẩy hòa bình, công lý và tình huynh đệ nhân loại.

THÁNG 10 THÁNG MÂN CÔI

Chuỗi Mân Côi là một lời cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mâu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế.

Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.

Thứ Hai 27-10 (X) Thứ Hai trong tuần thứ XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C Rm 8:12-17; Tv 68:2,4,6-7,20-21; Lc 13:10-17

Thứ Ba 28-10 (Đỏ) Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, tông đồ Rm 8:18-25; Tv 126:1-2,2-3,4-5,6; Lc 13:18-21

Thứ Tư 29-10 (X) Thứ Tư trong tuần thứ XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C : Rm 8:26-30; Tv 13:4-5,6; Lc 13:22-30

Thứ Năm 30-10 (X) Thứ Năm trong tuần thứ XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C Rm 8:31-39; Tv 109:21-22,26-27,30-31; Lc 13:31-35

Thứ Sáu 31-10 (X) Thứ Sáu trong tuần thứ XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C Rm 9:1-5; Tv 147:12-13,14-15,19-20; Lc 14:1-6

Thứ Bảy 01-11 (Tr) Lễ Các Thánh Nam Nữ

Chúa Nhật 02-11 (Tr) Lễ Cầu cho Các Đẳng Linh hồn

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 19 tháng 10 năm 2025



Quý Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 10,254.00
Xin Khẩn Đức Mẹ.....	\$ 282.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 2,310.00
Khẩn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 231.00

Quý Truyền Giáo "World Mission".....\$ 5,064.00

TỔNG CỘNG - Quý Điều Hành..... \$ 18,141.00

Quý Trả Nợ

Đóng góp Quý trả nợ nhà thờ.....	\$ 15,588.00
Quán Ăn	\$ 9,102.00
Quán Giải Khát	\$ 962.00
Ủng hộ: Cây Giống.....	\$ 174.00
Ủng hộ Tiên Hoa.....	\$ 1,420.00

TỔNG CỘNG - Quý Trả Nợ.....\$ 27,246.00

TỔNG CỘNG Quý Điều Hành & Quý Trả Nợ:... \$ 45,387.00



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN FATIMA MỪNG BỒN MẠNG

Giáo Đoàn Fatima mừng kính lễ Đức Mẹ Fatima, Bồn Mạng của Giáo Đoàn vào Chúa Nhật ngày 19 tháng 10 năm 2025 lúc 11:30 am. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành chủ tế Thánh Lễ. Đông đảo giáo dân gia đình Giáo Đoàn Fatima đã tham dự Thánh Lễ tạ ơn mừng Bồn Mạng một cách sốt sắng. Sau Thánh Lễ, Giáo Đoàn Fatima đã có buổi họp mặt tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện với buổi tiệc mừng và chương trình văn nghệ khá phong phú. Giáo Đoàn Fatima gồm những gia đình cư ngụ tại các thành phố vùng North Seattle là một trong những giáo đoàn hình thành ngay thời gian đầu khi Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam mới thành lập tại Tổng Phận Seattle. [Xem Hình Ảnh](#)

CHÚC MỪNG GIÁO ĐOÀN FATIMA TRONG NGÀY MỪNG BỒN MẠNG



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIÊM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II MỪNG BỔN MẠNG

Ca Đoàn Gioan Phaolô II gồm các ca viên của Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Chúa Hải Đồng mừng lễ kính Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II Bổn Mạng của Ca Đoàn vào chiều thứ bảy ngày 18 tháng 10 năm 2025 lúc 4:00pm. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành chủ tế Thánh Lễ

Ca Đoàn Gioan Phaolô II phụ trách hát Lễ lúc 4 giờ chiều vào các ngày thứ Bảy trong các tuần II, III và IV mỗi tháng suốt trong năm học. Đồng đạo các em trong ba chương trình Giáo lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể đã tham dự Thánh Lễ một cách sốt sắng và hiệp thông cầu nguyện cùng tạ ơn Chúa với Ca Đoàn Gioan Phaolô II trong dịp mừng lễ Bổn Mạng của Ca Đoàn.

Giáo Hoàng Gioan Phaolô II được bầu làm Giáo Hoàng vào ngày 16.10.1978 và long trọng khởi đầu tác vụ Thánh Phêrô vào ngày 22.10.1978. Hàng năm Giáo Hội mừng lễ Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II vào ngày 22 /10.

Ngài qua đời tại Vatican ngày 02.04.2005, lúc 21:37 (gần hết ngày thứ Bảy, bước vào Ngày Chúa nhật Lòng Chúa Thương Xót).

Bốn năm sau, ngày 19 tháng 12 năm 2009 ngài đã được Giáo hoàng Bênêđictô XVI phong là Đấng đáng kính và đến ngày 1 tháng 5 năm 2011 ngài được phong chân phước.

Cuối cùng ngài được Giáo hoàng Phanxicô tuyên thánh vào lúc 10g , ngày lễ Lòng Chúa Thương Xót 27 tháng 4 năm 2014 . Ngài là vị sáng lập Lễ kính Lòng Chúa Thương Xót cũng như Đại Hội Giới Trẻ mà hiện nay đang được duy trì và trở thành qui cũ.

Nhiều bình luận gia cho rằng Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II là vị có công trong việc làm sụp đổ chế độ cộng sản khối Liên Xô và Đông Âu ới câu tuyên bố nổi tiếng khi phong trào Công Đoàn Đoàn Kết ở Ba Lan nổi lên chống chính quyền cộng sản, lúc bấy giờ Liên Xô hăm dọa Công Đoàn Đoàn Kết của Ba Lan. Thánh Giáo Hoàng tuyên bố thẳng thừng : nếu Liên Xô tấn công Ba Lan tôi sẽ cỡi áo Giáo Hoàng, về chiến đấu để bảo vệ đất nước.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI THAM DỰ HÀNH HƯƠNG



Năm Thánh 2025 “ Những người Hành Hương của Hy Vọng gần đến giai đoạn kết thúc Năm Thánh. Nhiều đoàn thể cũng như giáo hữu từ các giáo xứ khác đã tổ chức Hành Hương Năm Thánh 2025 về nhà thờ giáo xứ là Thánh Đường được Tổng Giáo Phận chọn làm nơi Hành Hương Năm Thánh 2025.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời Quý thành viên gia đình Liên Minh Thánh Tâm tham dự Hành Hương Năm Thánh 2025 vào Chúa Nhật ngày 02 tháng 11 năm 2025 lúc 12:40 PM. Xin tập trung tại Đài Đức Mẹ La Vang vào giờ nêu trên để bắt đầu cuộc Hành Hương. Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của toàn thể Gia Đình Liên Minh Thánh Tâm.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được Cụ Bà MARIA MADALENA HOÀNG THỊ PHÒNG

Thân mẫu của anh Hoàng Hồng thành viên Ban Niềm Tin giáo xứ và là Bà Ngoại của Linh Mục Trần Phong Vũ đã được Chúa gọi về chiều thứ Bảy ngày 11 tháng 10 năm 2025 lúc 4:48 PM.

Đại Thượng Thọ 111 tuổi

Thánh Lễ An Táng được cử hành tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN vào sáng thứ Sáu ngày 24 tháng 10 năm 2025 lúc 9:00 AM

Giáo Xứ và Ban Niềm Tin xin chia buồn với gia đình anh Hoàng Hồng và **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYẾN.**

Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Cụ Bà Maria Madalena vào an nghỉ nơi nước Chúa và xin Chúa nâng đỡ , ủi an mọi thành viên trong Tang Quyến trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình.

Giáo Xứ và Ban Niềm Tin phân ưu.

PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được tin Cụ Bà MARIA ĐỖ THỊ MỸ chị của anh Đỗ Trọng Cử cựu chủ tịch giáo đoàn Fatima đã được Cha gọi về chiều thứ Sáu ngày 10 tháng 10 năm 2025 lúc 1:20 PM tại Bệnh viện Medical Center NorthWest, Seattle. **Thượng thọ 90 tuổi.**

Thánh Lễ an táng được cử hành vào sáng thứ Bảy ngày 25 tháng 10 năm 2025 lúc 10:30 am tại nhà thờ St Catherine of Siena 814 NE 85 ,Seattle WA 98115

Giáo xứ xin chia buồn với gia đình anh Đỗ Trọng Cử **THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYẾN**

Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Cụ Bà Maria hưởng phúc trường sinh trên nước Trời và xin Chúa nâng đỡ ủi an mọi thành viên trong Tang Quyến trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu trong gia đình

Giáo xứ phân ưu

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ

Lễ Trọng- Lễ Buộc Giáo Xứ có các Thánh Lễ

Chiều Thứ Sáu ngày 31 tháng 10 năm 2025 : Thánh Lễ 7:00 PM

Thứ Bảy ngày 01 tháng 11 năm 2025 có các Thánh Lễ 7:30 AM và 11:00 AM

Kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ.

Giáo xứ kính báo

MỜI THAM DỰ LỄ TƯỞNG NIỆM CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI 2025

Thứ Bảy ngày 01 tháng 11 năm 2025 lúc 6:00 PM

Tháng 11 là tháng Giáo Hội dành riêng cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời còn gọi là Tháng Các Đấng Linh Hồn. Giáo Xứ đặc biệt cầu nguyện cho các vị trong giáo xứ đã qua đời trong năm 2025 qua việc cử hành lễ Tưởng Niệm Các Thành Viên trong giáo xứ qua đời kể từ đầu tháng 11 năm 2024 đến 30 tháng 10 năm 2025 .

Giáo xứ tha thiết mời gọi các Gia Đình nào có người thân đã qua đời từ đầu tháng 11 năm 2024 đến ngày 30 tháng 10 năm 2025 ghi danh để tham dự Thánh Lễ cầu nguyện đặc biệt này vào chiều **thứ bảy ngày 01 tháng 11 năm 2025 lúc 6 giờ** .

Nghi thức tưởng niệm lúc 6:00 pm và sau đó Thánh Lễ.

Gia đình nào muốn tham dự xin gọi qua email cho anh Trọng : justindang2@yahoo.com những thông tin sau đây:

Tên Thánh, tên họ ngày tháng năm sinh và ngày tháng năm qua đời kèm theo ảnh chân dung.

Tất cả các gia đình có người thân qua đời trong năm 2025 khi tham dự lễ Tưởng Niệm mang theo ảnh chân dung và có mặt tại nhà thờ giáo xứ lúc 5:40 pm để chuẩn bị cho nghi thức tưởng niệm lúc 6 giờ. Xin ghi danh tham dự và gọi các thông tin trên kể từ hôm nay, hạn cuối cùng là **Chúa Nhật ngày 26 tháng 10 năm 2025** để kịp chuẩn bị cho Slide Show cầu nguyện.

Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (206) 325-5626 hay chị Ngọc Bền (206) 407-6936.

Giáo Xứ kính báo.

MỜI THAM DỰ LỄ TƯỞNG NIỆM CỐ TỔNG THỐNG NGÔ ĐÌNH DIỆM

Thứ Hai ngày 03 tháng 11 năm 2025 lúc 11:00 AM

Trân trọng kính mời Quý Hội Đoàn, Giáo Đoàn cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự lễ Tưởng Niệm Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm vào sáng thứ Hai ngày 03 tháng 11 năm 2025 lúc 11 giờ tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và gia đình

Ban Tổ Chức giáo xứ kính mời

RỬA TỘI THÁNG 10

Giáo xứ hân hoan chào đón các em được nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong tháng 10. Giáo xứ chung vui với quý gia đình có con em được Rửa Tội trong dịp cuối tuần này gồm các em :

1. Abigail Evangeline Tran
2. Teresa Sophia Hong An Nguyen
3. Gioan Baotixita Evan Đàng Khoa Nguyen
4. Maria Briony Yen Nguyen

5. Joseph Nathan Nguyen Mitchell
6. Philomina Alora Hong-Nhi Nguyen
7. Maria Gia Kade Nguyen
8. Catarina Jinna Y Ho

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

THÔNG BÁO ĐẤT THÁNH

* Nhân ngày lễ Kính Nhớ Các Đấng Linh Hồn, Đất Thánh Công Giáo T.G.P. Seattle sẽ tổ chức Thánh Lễ Việt Nam cầu nguyện cho những Thân Nhân và Ân Nhân đã qua đời, vào thứ Bảy, ngày 1 tháng 11, 2025 tại:

1. Đất Thánh Gethsemane (37600 Pacific Hwy. S., Federal Way, WA 98003) lúc 12:30 PM

2. Đất Thánh Holyrood (205 NE 205th St, Shoreline, WA 98155) lúc 2:30 PM

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em cùng tới tham dự trong ngày cầu nguyện đặc biệt này.

* Trong tháng 10 và tháng 11, các Đất Thánh Công Giáo thuộc TGP Seattle giảm 10% trọn gói. Sự chuẩn bị trước sẽ giúp cho gia đình và thân nhân được dễ dàng và chu đáo hơn trong việc tang chế. Mọi chi tiết xin liên lạc Vũ Hoàng Trục (206) 229-6181

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ RƯỚC ĐỨC MẸ

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình Giáo Đoàn La Vang tham dự buổi Đọc Kinh mùa Rước Đức Mẹ vào **Chúa Nhật ngày 26 tháng 10 năm 2025** tại nhà Cha Xứ : **-5:30 PM Đọc kinh– Sau đó có Thánh Lễ**

Địa Chỉ 4047 S 170 St Seatac WA 98188. Phone (206)351-0958

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Giáo Đoàn LaVang kính mời.

HUYNH ĐOÀN ĐA MINH MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 26 tháng 10 năm 2025 lúc 10:40 am

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh mời quý Đoàn Viên Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh tham dự buổi sinh hoạt của Huynh Đoàn ào Chúa Nhật ngày 26 tháng 10 năm 2025 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện

Kính mong quý anh chị Đoàn Viên Huynh Đoàn tham dự đông đủ.

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh kính mời.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 02 tháng 11 năm 2025 lúc 10:40 am

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự buổi sinh hoạt của Đoàn vào Chúa Nhật ngày 02 tháng 11 năm 2025 lúc 10:40 am (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện phòng số 4.

Kính mời Quý Anh Em tham dự đông đủ.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.



BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox 37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
 Dọn rác, xịt rửa nhà
 Cần người khỏe mạnh
 phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
 Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
 Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
 Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188



THOMAS THÂN AGENCY
 15708 1st Ave S,
 Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
 Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
 Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
 Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
 (Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
 (206) 453-4319
 9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
 Nhà Hàng Bán Crawlfish và Các Món Ăn
 Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
 Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
 Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
 Boston University
 18123 E. Valley Hwy, Suite B104
 Kent, WA 98032
 (đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
 Thứ Bảy: Theo Hẹn
 Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
 pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
 không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
 Tel/Fax: 253-941-3382
 - Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
 hay không có bệnh.
 - Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
 tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
 ngày
 - Nhận Medicare, Medicaid & private pay
 - Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
 uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
 16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

RETAIL * LONG TERM CARE

24/7 pharmacy services

Tiền thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032

(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)

Email: info@unitedcarepharmacy.com

Phone: 425-656-2900

206-371-7697

✓ Chích Ngừa

Cảm Cúm Miễn Phí

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

ngày 3 và ngày 4 tháng 10

từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi

email cho chúng tôi để đưa tên

của quý vị vào danh sách

Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
 Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

- * Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
- * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
- * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
- * Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
- Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà

- ◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
 - ◆ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
- Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
 Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
 Nói Tiếng Việt